

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

اللغة هي أهم شيء في حياة الإنسان. يمكن باللغة للبشر أن تواصل للتواصل يعبرون عن أفكارهم ومشاعرهم. اللغة بحسب مريو فير و غينور هو نظام اتصال باستخدام الصوت، على سبيل المثال من خلال الكلام، بين البشر من واحد مجتمع معين أو مجموعة اجتماعية تستخدم الرموز أحرف العلة التي لها معنى.<sup>2</sup> اللغة هي وسيلة اتصال و الاتصال في التفاعلات البشرية اليومية على حد سواء بين الأفراد مع الأفراد والأفراد مع المجتمع.<sup>3</sup>

اللغة العربية لغة أجنبية في إندونيسيا. ومع ذلك، فإن اللغة العربية لها دور مهم للمسلمين. لا يَنْفَصِلُ اللغة العربية عن الإسلام. تستخدم اللغة العربية في مختلف الأنشطة الدينية (العبادة) على نطاق واسع مثل الصلاة والأذان والدعاء وقراءة القرآن وغير ذلك. سوى ذلك، أن المصادر الرئيسية للتعاليم الإسلامية هي القرآن والحديث المكتوب باللغة العربية. وبالمثال كتب التفسير والفقهاء والأحاديث النبوية وغيرها مكتوبة باللغة العربية ولم تترجم إلى اللغة الأخرى. من أجل ذلك، فإن تعلم اللغة العربية مهم جدًا لكل المسلمين. بدون إتقان اللغة العربية جيدًا، لا يمكن الشخص أن يفهم تعاليم الإسلام بعمق وبالفهم الصحيح.<sup>4</sup>

اللغة العربية ليست اللغة المستخدمة في الدين الإسلام فقط، بل هي من اللغات الدوليّة التي تُستخدم أيضًا في البلاد المختلفة. اللغة العربية هي مادة تعليمية مطلوبة في المؤسسة التربوية الإسلامية، سواء كان في المدرسة الابتدائية و المدرسة المتوسطة و

<sup>2</sup> Hamsiah Djafar, *Pembelajaran Bahasa Indonesia*, (Makassar: Alauddin University Press, 2011), hlm. 1

<sup>3</sup> Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011), hlm. 23

<sup>4</sup> Ika Khoirun Nisa dkk., "Penerapan Metode Bernyanyi Dalam Meningkatkan Penguasaan Kosa Kata Bahasa Arab Di Mts Ma'arif Nu 07 Purbolinggo", (Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab, Vol.12, No. 2, 2020), hlm. 44-45

المدرسة الثانوية حتى الجامعة. فإنّ التعليم اللغة العربية في إندونيسيا ليس موضوعًا محظورًا، لأنه قد علّمت اللغة العربية في المدارس، لا سيّما المدارس الإسلامية. مثل التعليم بالإجمالي، يحتاج تعليم اللغة العربية أدوات التي يمكن استخدامها لدعم عملية التعلم بحيث يمكن تشغيل عملية التعلم على النحو الأمثل. أحد مكوناتها هو وسائط التعلم، وفقًا لغيرلانج (Gerlanc)، تشتمل الوسائط بشكل عام على الأشخاص والمعدات والمواد أو نشاط يجعل الطلاب يكتسبون المعرفة والمهارات والمواقف.<sup>٥</sup> من الشرح أعلاه، يستنتج الكاتب أن وسائط التعلم هي أشخاص وأدوات تسهل على الطلاب الحصول على المعلومات في شكل معرفة ومهارات وقدرات في المواقف. باستخدام وسائط التعلم، ستكون عملية التعلم أسهل في الفهم والفهم والتطبيق.

الأساس الرئيسي في تعلم اللغة العربية هو القدرة على فهم المفردات العربية. لأن إتقان المفردات العربية يرتبط ارتباطًا وثيقًا بإتقان المهارات اللغوية (الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة). بدون إتقان جيد للمفردات، يصعب على الطلاب إتقان المفردات جيدًا. من ناحية أخرى، سيساعد الإتقان الجيد للطلاب على إتقان المهارات اللغوية الأربع. بمعنى آخر، يتطلب إتقان مهارات اللغة العربية إتقانًا جيدًا للمفردات.<sup>٦</sup>

يجب على الطلاب في تعلم اللغة العربية على إتقان المفردات العربية. أما بالنسبة لعملية تعلم اللغة العربية، فإن المفردات هي الفئة الأكثر أهمية بين جميع فئات اللغات الأجنبية التي يجب أن يتقنها الطلاب. بحيث لا يزال هناك العديد من الطلاب الذين لا يستطيعون نطق المفردات العربية بشكل صحيح ولا يفهمون معنى مفردات اللغة بشكل صحيح ولا يزال هناك القليل من المفردات التي يمتلكها الطلاب.

يجد الطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية باليتار صعوبة في ترجمة المفردات والجمل العربية إلى لغة الإندونيسية. لأنّ الخلفيات التعليمية للطلاب مختلفة، كان الطلاب يتخرجون من المدرسة المتوسطة الإسلامية وهناك أيضًا من المدرسة

<sup>5</sup> Muh Arif dan Eby Waskino Makalalag, *Pengembangan Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Padang: Balai Insan Cendekia Mandiri, 2020), hlm. 3

<sup>6</sup> Ika Khoirun Nisa dkk, *Penerapan Metode Bernyanyi.....*, hlm. 45

المتوسطة.<sup>٧</sup> من أجل ذلك، يحتاج المعلم إلى اختيار وسيلة التعليمية المناسبة لمساعدة الطلاب في ترجمة الجمل العربية إلى الإندونيسية، حتى يشعر الطلاب مساعد بها. وسائل تعليم اللغة هي أداة تمثل قناة لتوصيل الرسائل (المعلومات) حول المشكلات اللغوية في المجالات المعرفية والعاطفية والنفسية الحركية من الموارد (المعلمين) إلى المستلمين (الطلاب).<sup>٨</sup>

القاموس هو من أحد وسائل التعليمية التي يمكن أن تساعد الطلاب في العثور على معنى المفردات التي لا يعرفونها. القاموس هو من أحد أدوات فهم اللغة، وهو مصحوب بالترجمة ويستخدم لتحسين المهارات في اللغات الأجنبية وكذلك العربية. وفقًا لقاموس الإندونيسي الكبيرة، القاموس هو كتاب مرجعي يحتوي على كلمات وتعابير، عادة ما يتم ترتيبها حسب الترتيب الأبجدي مع وصف لمعانيها واستخدامها، أو بترجمته، كتاب يحتوي على مجموعة من المصطلحات أو الأسماء التي مرتبة أبجديًا مع شرح معناها واستخدامها. تعليم اللغة هو نشاط لا يمكن فصله عن استخدام القاموس لدعم عملية التعلم.

كانت القواميس في الماضي هو في شكل كتب مطبوعة فقط، ولكن في العصر الحديث يمكن العثور على قواميس ليس في شكل مطبوع فقط، ولكن في شكل تطبيقات على أندورويد أيضًا والقواميس الإلكترونية وسطح المكتب والويب، أي القواميس التي يمكن أن تكون يسهل امتلاكها واستخدامها، بل تسهل على الطلاب التعلم ولا تحتاج إلى إحضار قاموس كبير وسميك إلى المدرسة. وتشمل هذه القواميس العربية الإندونيسية، مثل قاموس "المعاني" الرقمي. قام مدرس اللغة العربية في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية باليتار بنفسه بتنفيذ استخدام قاموس "المعاني" الرقمي أثناء عملية تعلم اللغة العربية، وخاصة في الفصل الحادي عشر. بناءً على نتائج المقابلة، يُسمح الآن للطلاب في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية باليتار بإحضار الهواتف المحمولة إلى المدرسة. لذلك، بادر الأستاذ إيوان إي مدرس

<sup>7</sup> Iwan Rizwan, Guru Bahasa Arab Kelas XI, Wawancara, (Blitar, 29 Maret 2022)

<sup>8</sup> Esti Ismawati, *Perencanaan pengajaran Bahasa*, (Yogyakarta: Ombak, 2012).

للغة العربية باستخدام قاموس "المعاني" الرقمي للتغلب على الصعوبات التي يواجهها الطلاب في ترجمة المفردات العربية عند التعلم.

اسنادا بالبحوث السابقة، منها البحث عيدة فطريا (٢٠١٨) تحت الموضوع "تأثير قاموس المعاني عبر الإنترنت في تحسين مهارة القراءة للطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية ٢ سليمان للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨". و البحث وارثي (٢٠١٨)، تحت الموضوع "تأثير استخدام تطبيقات القاموس عبر الإنترنت في الاهتمام والإنجاز في تعلم اللغة العربية لطلاب الصف العاشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثالثة كلاتين للعام الدراسي ٢٠١٧/٢٠١٨". ثمّ البحث سورتي أرياتي (٢٠٢١) بعنوان "تأثير استخدام القواميس العربية المطبوعة والأندرويد في القدرة على ترجمة نصوص القرعة لدى طلاب برنامج تعليم اللغة العربية بكلية التربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فاري-فاري". ظهر ذلك البحث المذكور عن موجود التأثير من استخدام القاموس الرّقميّ على قدرة الطّلاب في تعليم اللّغة العربية. ولكنّه غير موجود البحث الذي يبحث عن تأثير هذا القاموس على إتقان المفردات الطّلاب. ومن أجل ذلك تريد الباحثة أن تتوسّع البحث عن تأثير استخدام القاموس الرّقمي في تعليم اللّغة العربية.

وفقا على ذلك الشرح المذكور، تشعر الباحثة أن يبحث عن "تأثير استخدام القاموس "المعاني" الرّقمي على زيادة إتقان المفردات لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار للعام الدراسي ٢٠٢٢-٢٠٢٣".

## ب. تصنيف البحث وتحديده

### ١. تصنيف البحث

وفقا على ذلك الخلفية البحث، يستطيع أن تعريف المسائل عن تأثير استخدام القاموس "المعاني" الرّقمي على زيادة إتقان المفردات لطلاب، فيما يلي:

(أ) يجوز على الطلاب أن يحمل الهاتف إلى المدرسة.

- ب) ينتفع التكنولوجي الهواتف من إحدى الوسائل لتعليم اللّغة العربية.  
 ج) يشعر الطّلاب الصعوبة في فهم المفردات اللّغة العربية.  
 د) يستخدم المدرّس اللّغة العربية قاموس "المعاني" رقمي لترجم المفردات في تعليم اللّغة العربية.

## ٢. تحديد البحث

وفقا على ذلك تصنيف البحث، تُحدّد الباحثة أن تبحث المسائل في هذا البحث. فيما يلي:

- أ) تبحث الباحثة عن استخدام القاموس "المعاني" الرّقمي على طّلاب الصف الحادى عشر في المدرسة الثانوية الحكومية الثانية بليتار.  
 ب) تبحث الباحثة عن استخدام القاموس "المعاني" الرّقمي على زيادة إتقان المفردات لطلاب الصف الحادى عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار.

## ج. مسائل البحث

- وفقا على ذلك تصنيف وتحديد البحث، يعبر المؤلّف مسائل البحث كالآتي:
١. كيف استخدام القاموس "المعاني" الرّقمي في تعليم المفردات اللّغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار؟
  ٢. هل يوجد التأثير عن استخدام القاموس "المعاني" الرّقمي على زيادة إتقان المفردات لطلاب الصف الحادى عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار؟
  ٣. كم مستوى ارتباط التأثير من استخدام القاموس "المعاني" الرّقمي على زيادة إتقان المفردات لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار؟

## د. أهداف البحث

١. أن يعرف استخدام القاموس "المعاني" الرّقمي في تعليم المفردات اللّغة العربية لطلاب الصف الحادى عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار.

٢. أن يعرف التأثير عن استخدام القاموس "المعاني" الرقمي على زيادة إتقان المفردات لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار.
٣. أن يعرف مستوى ارتباط التأثير من استخدام القاموس "المعاني" الرقمي على زيادة إتقان المفردات لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار.

#### هـ. الفرضية

الفرضية هي إجابة مبدئية للمشكلة التي يجب حلها من خلال البحث، والتي تتم صياغتها على أساس المعرفة والمنطق الحاليين والتي يتم بعد ذلك اختبارها للتأكد من الحقيقة من خلال البحث الذي سيتم إجراؤه، أو الفرضية هي إجابة مبدئية لسؤال بحث يتم التحقق منه من خلال البحث.<sup>٩</sup>

هـ<sub>0</sub> (H<sub>0</sub>): لا يوجد التأثير عن استخدام القاموس "المعاني" الرقمي على زيادة إتقان المفردات لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار.

هـ<sub>a</sub> (H<sub>a</sub>): يوجد التأثير عن استخدام القاموس "المعاني" الرقمي على زيادة إتقان المفردات لطلاب الصف الحادي عشر في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار.

#### و. فوائد البحث

يفيد هذا البحث على بعض المجتمعات منها:

##### ١. فوائد النظرية

من الناحية النظرية، يُرجى هذا الحاصل البحث أن تكون مفيدة لزيادة التعريف العلمية في عالم التعليمية، خاصة من حيث تأثير استخدام القاموس "المعاني" الرقمي في زيادة إتقان المفردات العربية.

<sup>9</sup> Izzuddin Mustafa dan Acep Hermawan, *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya), hlm.124

## ٢. فوائد التطبيقية

- أ) للمؤسسة المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية باليتار، بهذا البحث أن يزيد العلوم إعانةً للتفكير على أحسن المحاولة المدرسة في حسن الجود التعليم خصائص على طلاب اللغة العربية.
- ب) للمعلم، مادة التعليم اللغة العربية، من المتوقع أن يحسن مهنيته في التدريس حتى يمكن تحقيق أهداف تعلم اللغة العربية بشكل صحيح.
- ج) لطلاب، من المتوقع أن تكون نتائج هذه الدراسة قادرة على تحفيز الطلاب على استخدام القواميس الرقمية في التعلم لتسهيل فهم مواد تعلم اللغة العربية.
- د) للباحث الآخر، هذا البحث مأمول أن يكون مرجعاً لمتعمق البحث عن هذا الموضوع فتحاً بمركز الأخرى لكثير البحث الباحثةون الأخرى.

## ز. توضيح المصطلحات

## ١. التوضيح النظري

## أ) القاموس الرقمي

القاموس الرقمي (كتاب التعلم الإلكتروني) هو كتاب يتم نشره بتنسيق إلكتروني بحيث يسهل على القراء الوصول إليه أو تنزيله.<sup>١٠</sup> القاموس الرقمي المشار إليه في هذه الدراسة هو قاموس إندونيسي-عربي مبني على تطبيق أندرويد. في هذا اليوم وهذا العصر، تم تطوير العديد من القواميس الرقمية التي لا يمكن الوصول إليها إلا باستخدام الهاتف المحمول/ الهاتف الذكي.

## ب) إتقان المفردات

إتقان المفردات هو قدرة الشخص على فهم لغة معينة وعكسها في مهارات التحدث أو الكتابة كمهارات إنتاجية. سيظهر الطلاب الأثرياء في إتقان المفردات كفاءتهم في المهارات اللغوية، في الكتابة والتحدث.<sup>١١</sup>

<sup>10</sup> Benny A. Pribadi, *Media dan Teknologi dalam Pembelajaran*, (Cet, I, Jakarta: Penerbit Kencana, 2017), hlm. 205

<sup>11</sup> Delfianto, "Kontribusi Kemampuan Membaca Pemahaman dan Penguasaan Kosakata terhadap Keterampilan Menulis Teks Tanggapan Deskriptif", *Jurnal Pendidikan Rokania*, (Vol. 1. No. 2, 2016), hlm. 46

## ٢. التوضيح التطبيقي

المراد من موضوع في هذا البحث أي استخدام القاموس "المعاني" الرقمي لزيادة إتقان المفردات هو استخدام القاموس الرقمي إندونيسي عربي يعتمد على تطبيق أندورويد "المعاني" لزيادة إتقان الطلاب على فهم اللغة العربية كما يتوضح من مهارات اللغة.

## ح. ترتيب البحث

ترتيب البحث هو إطار البحث الذي يستخدم لتقديم نظرة عامة وإرشادات حول النقاط التي ستم مناقشتها في هذا البحث. التوزيع على النحو التالي:

يتضمن الجزء الأول من هذا البحث الغلاف والموضوع البحث، والموافقة المشرف، والتصديق، وبيان الأصالة، والشعار، والإهداء، والكلمة الشكر والتقدير، والدفتر الجدول، والدفتر الصور، والدفتر الرموز والاختصار، والملحقات، والدليل الترجمة، والملخص، والفهرس.

تم وصف محتويات هذه الأطروحة في الفصل السادس والذي يتكون من:

**الفصل الأول:** مقدمة، تحتوي على سياق البحث ومحور البحث وأسئلة البحث التي تحتوي على شرح لتدفق البحث الذي يؤدي إلى محتوى هذا البحث. الغرض من البحث وفائدته الذي يحتوي على شرح لما يدور حوله هذا البحث؛ مراجعة الأدبيات التي تحتوي على الإطار النظري للنظريات ذات الصلة بهذا البحث؛ المناقشة المنهجية التي تشرح وصف كتابة التقارير البحثية المكتوبة بشكل منهجي.

**الفصل الثاني:** النظريات، يحتوي على الفصل الفرعي الأول وهو القاموس "المعاني" الرقمي الذي يحتوي على مفهوم القاموس الرقمي ونوعه وطريقة بحث المفردات و القاموس "المعاني" الرقمي، والفصل الفرعي الثاني وهو إتقان المفردات. يحتوي على مفهوم الإتقان المفردات.

**الفصل الثالث:** منهجية البحث، تحتوي على مدخل البحث ومنهجه؛ مجتمع البحث ومعينته؛ أداة البحث وإرشادها؛ مصادر البيانات؛ وأسلوب جمع البيانات؛ وأسلوب تحليل البيانات.

**الفصل الرابع،** تحتوي نتائج البحث على الفصل الفرعي الأول، وهو لمحة عامة عن المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار الذي يحتوي على تاريخ إنشاء المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الثانية بليتار، والموقع الجغرافي؛ والرؤية والرسالة؛ وأهداف المدرسة؛ وملامح المدرسة؛ والتنظيمية الهيكل؛ والمرافق والبنية التحتية؛ والبرامج المتفوقة؛ وظروف المعلم والموظفين والطلاب. والفصل الفرعي الثاني هو يحتوي على وصف الخصائص البيانات في كل المتغير وتحليل حاصل الإختبار الإفراض.

**الفصل الخامس،** التحليل والبحث؛ يحتوي على بيان المكتشفات البحث الذي قد بحث في تحليل حاصل الإختبار الإفراض.

**الفصل السادس،** الخاتمة؛ على ثلاث نقاط رئيسية، وهي: الخلاصة، والتأثير الفاعلي، والاقتراحات.

والجزء الأخير من هذه الأطروحة يتضمن بيليوغرافيا وملاحق وسيرة ذاتية للمؤلف.